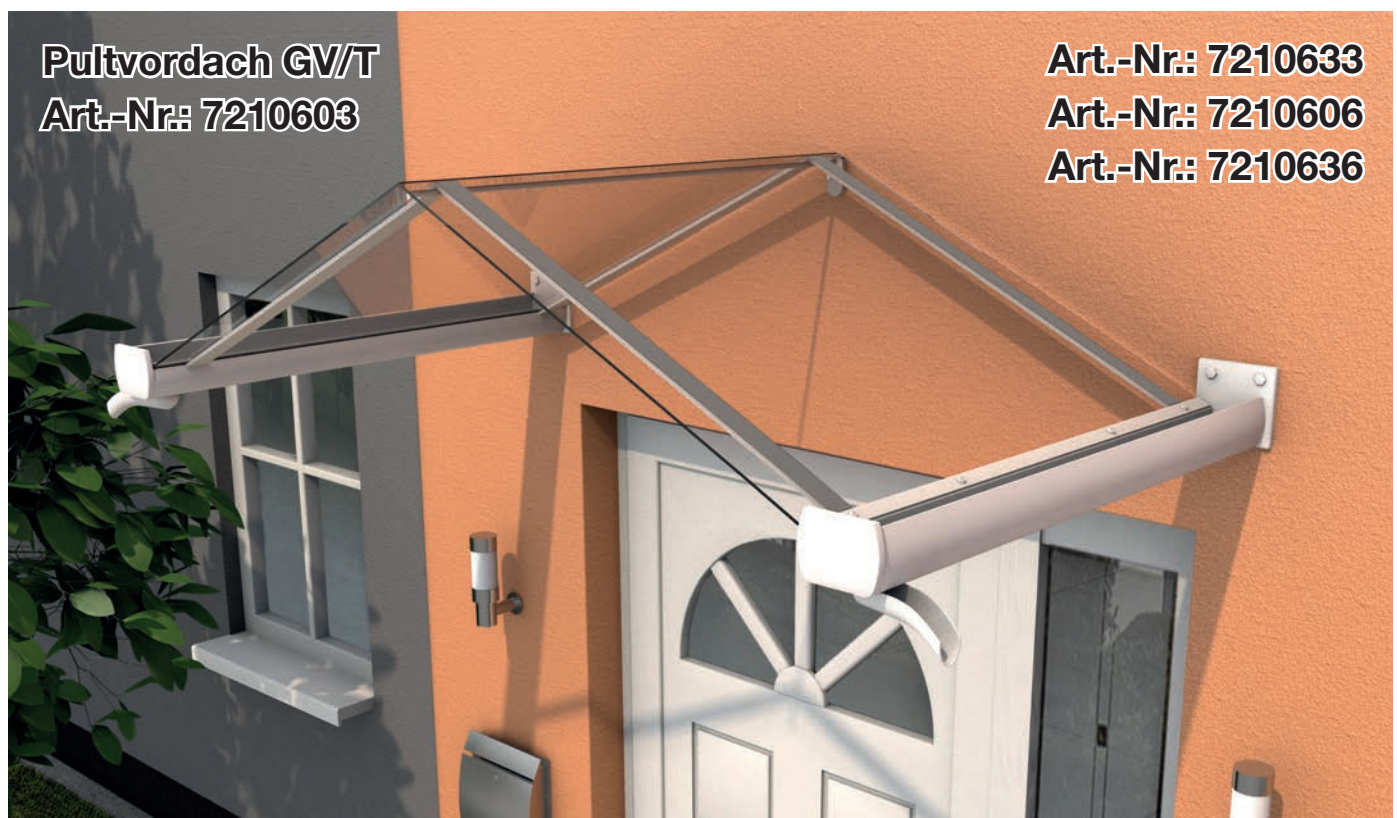
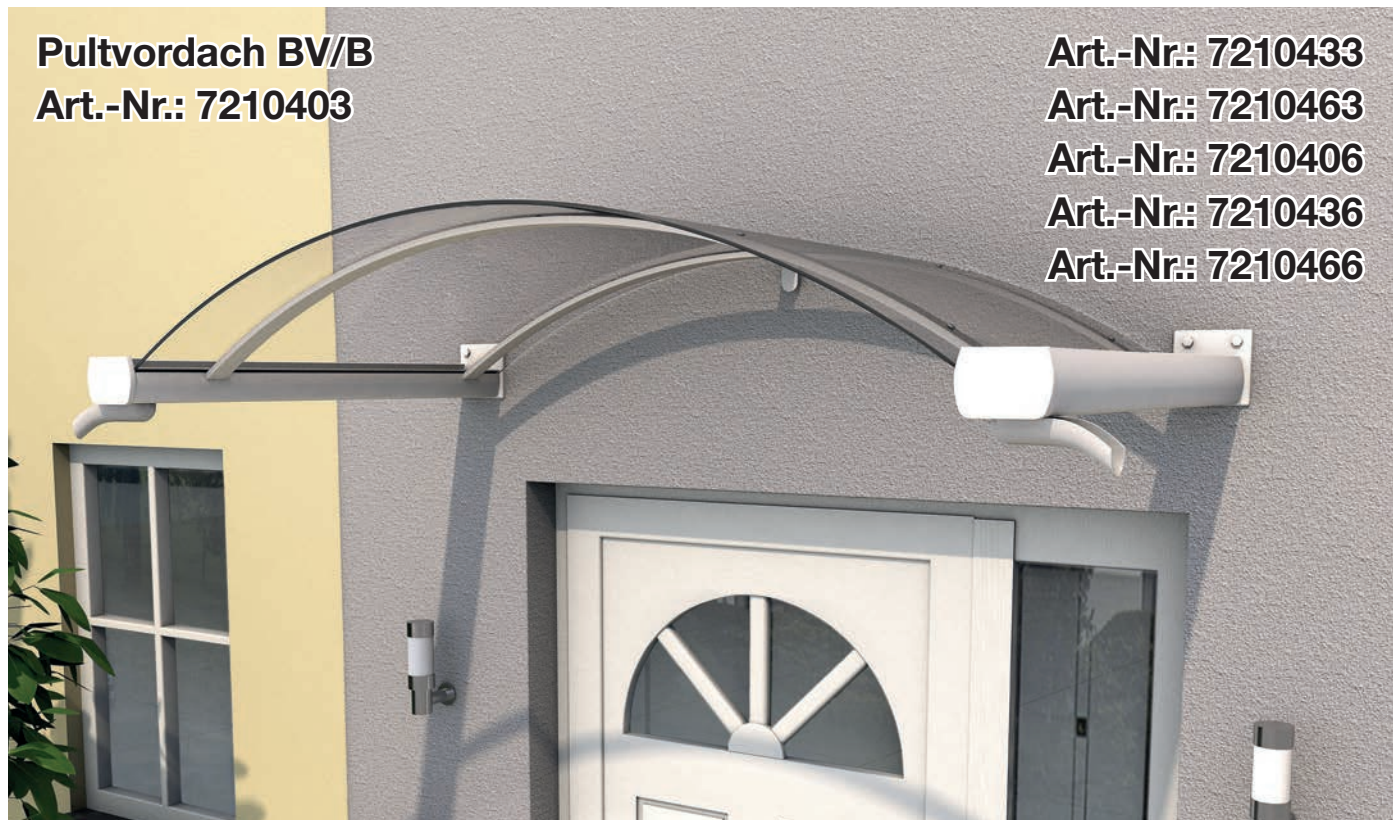


- (D) **Montageanleitung**
- (GB) **Assembly instructions**
- (F) **Instructions de montage**
- (?) **...**

Nr.: 9219112



D**WICHTIGE HINWEISE!**

- Vor der Montage bitte Montageanleitung genau-estens durchlesen und Produkt auf evtl. Trans-portschäden bzw. Fehler überprüfen, da für Schäden an bereits montierten Produkten keine Haftung übernommen werden kann.
- Prüfen Sie vor dem Einbau, ob Typ, Maß und Farbe übereinstimmen.
- Maßanfertigungen sind vom Umtausch ausge-schlossen.
- Das Vordach darf nur für den vorgeschriebenen Zweck verwendet werden, anderenfalls erlischt der Produkthaftungsanspruch!
- Reinigen Sie das Vordach bitte in Abständen von ca. 3 Monaten. Verwenden Sie nur vom Handel empfohlene Pflegemittel (keine Scheuer- oder Lösungsmittel). Die lackierten Teile können auch bei Bedarf mit Autopolitur behandelt wer-den.
- Die Wasserabläufe sind regelmäßig zu reinigen (ansonsten Beschädigungsgefahr durch Stau-wasser).
- Die Befestigungsmittel sind der jeweiligen Be-schaffenheit der Wand anzupassen. Eine aus-reichende Befestigung ist zu gewährleisten.
- Bei erhöhter Schnee- und Eislast ist das Vor-dach abzuräumen.
- **Achtung Unfallgefahr!**
Vordach ist nicht begehbare.
- **Empfehlung:** Die Montage sollte von zwei Per-sonen durchgeführt werden. Zusätzlich müssen Sie mit einem handelsüblichen Silikon abdich-ten.
- Auf Verschleißteile besteht nach Ablauf der gesetzlichen Garantiezeit kein Garantieanspruch.
- Zu diesem Vordach liefern wir auch separates Zubehör. Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler.
- Änderung der Konstruktion vorbehalten.

GB**IMPORTANT RECOMMENDATIONS!**

- Prior to assembly please study the assembly instructions in detail and check the consignment for possible faulty parts or damage during transportation. No liability will be assumed for damage to products already assembled.
- Please check that type, dimensions and colour correspond before assembly
- Custom-made parts cannot be exchanged.
- The canopy may only be used for the intended purpose, otherwise no claims for product liability can be accepted!
- Clean the canopy every 3 months and only use a recommended cleaning product (no scrubbing agents or solvents). If necessary, the lacquered parts can also be treated with car polish.
- The water drains should be cleaned regularly (in order to avoid damages caused by accumulated water).
- In each case, the canopy fastenings must be suitable for the construction of the wall in question. Secure attachment must be warranted.
- Accumulated snow and ice should be removed from the canopy.
- **Caution - Danger of Accident!** The canopy is not load bearing; do not climb or place your weight on the canopy.
- **Recommendation:** Assembly should be carried out by two persons. You must also seal the canopy using standard commercial silicone.
- No guarantee claims can be accepted for parts subject to wear and tear after the statutory guarantee period has expired.
- We can also supply separate accessories for this canopy. Please ask your local trader for further.
- The design is subject to alterations.

F**RECOMMANDATIONS IMPORTANTES !**

- Avant le montage, veuillez lire exactement les instructions de montage et vérifier s'il n'y a pas de défaut ou si le produit n'a pas été endommagé pendant le transport, car aucune responsabilité ne sera assumée pour les pièces déjà montées.
- Vérifiez avant le montage, si le type, la dimension et la couleur correspondent.
- Les fabrications sur mesure ne seront pas échangées.
- L'auvent doit être seulement utilisé pour la fonction prescrite, dans le cas contraire, toutes prestations de garanties seront annulées !
- Nettoyez l'auvent environ tous les trois mois. Utilisez seulement des produits d'entretien recommandés dans le commerce (pas de récurant ou de solvant). Si nécessaire, les pièces laquées peuvent être également entretenues avec un polish pour automobile.
- Nettoyez les gouttières régulièrement (l'accumulation d'eau pourrait endommager l'auvent).
- Les moyens de fixation sont à adapter selon la nature du mur. Une fixation sûre et suffisante est à garantir.
- Nettoyez l'auvent si une épaisse couche de neige et de glace le recouvre.
- **ATTENTION DANGER !** Ne montez pas sur l'auvent.
- **Recommandation :** Le montage devrait être effectué par 2 personnes. En supplément, vous devez étancher avec de la pâte de silicone usuelle.
- Une fois la période de garantie légale arrivée à son terme, cette garantie ne s'applique plus sur les pièces d'usure.
- Pour cet auvent, nous livrons également des accessoires des accessoires séparés. Veuillez vous informer auprès de votre dépositaire.
- Sous réserve de modifications de la construction.

AVVISI IMPORTANTI!

- Prima di iniziare il montaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio e controllare il prodotto per eventuali danni di trasporto o imperfezioni, perché non è possibile assumere alcuna responsabilità per danni causati a prodotti già montati.
- Controllare, prima di iniziare il montaggio, se corrispondono tipo, misura e colore.
- Si escludono da cambio, fabbricazioni fatte su misura.
- La tettoia deve venir usata soltanto allo scopo prescritto, altrimenti si cancella ogni diritto di garanzia del prodotto!
- Pulisca, per cortesia, la tettoia ad intervalli regolari di tre mesi. Usi soltanto detergenti consigliati in commercio (nessun abrasivo o solvente). In caso di necessità, le parti laccate possono venir trattate con pulitura per automobili.
- Gli scoli d'acqua devono venir puliti regolarmente (altrimenti si corre il rischio di danni causati da ingorgo d'acqua).
- I mezzi di fissaggio sono da adattarsi, di volta in volta, alla struttura del muro. È necessario garantire un fissaggio sufficiente.
- La tettoia è da sgombrarsi se è maggiormente appesantita da neve o ghiaccio.
- **Attenzione, pericolo d'incidente!** La tettoia non è percorribile.
- **Consiglio:** è meglio che il montaggio venga effettuato da due persone. Per giunta, si può rendere impermeabile con un silicone d'uso commerciale
- Trascorso il periodo di garanzia di legge, per le parti soggette ad usura decade ogni diritto di garanzia.
- Per questa tettoia sono disponibili accessori separati. Per ulteriori informazioni rivolgetevi al vostro rivenditore autorizzato.
- Salvo modifiche di costruzione

BELANGRIJKE RICHTLIJNEN!

- Voor de montage het montagevoorschrift nauwkeurig doorlezen en het product op eventuele respectievelijk fouten controleren, omdat wij voor schade aan reeds gemonteerde producten niet aansprakelijk gesteld kunnen worden.
- Controleer voor het inbouwen, of type, maat en kleur overeenstemmen.
- Maataanpassingen zijn bij ruiling uitgesloten.
- De luifel mag alleen voor het voorgeschreven doel gebruikt worden, anders vervalt de productaansprakelijkheid!
- Reinig de luifel a.u.b. om de drie maanden. Gebruik alleen door de vakhandel aanbevolen schoonmaakmiddelen (geen schuur- of oplosmiddelen). De gelakte delen kunnen, indien nodig, ook met autopolijs behandeld worden. De gootstukken moeten regelmatig gereinigd worden (anders bestaat beschadigingsgevaar door verstopping).
- De bevestigingsmaterialen moeten aangepast worden aan de toestand van de muur. In ieder geval dient een sterke bevestiging gerealiseerd te worden.
- Bij flinke sneeuw- en ijsafzettingen dient u de luifel schoon te maken.
- **Let op, gevaarlijk!** U kunt niet op de luifel staan/lopen.
- **Aanbeveling:** de montage kan het beste door twee personen uitgevoerd worden. Aansluitend kan de luifel met een in de vakhandel leverbare siliconenkit afgedicht worden
- Bij slijtagedelen bestaat na afloop van de wettelijke garantietermijn geen aanspraak meer op de garantie.
- Bij deze luifel kunnen ook aparte accessoires worden geleverd. Informeer u daarover bij de vakhandel.
- Veranderingen in de constructie zijn voorbehouden.

¡INDICACIONES IMPORTANTES!

- Antes de comenzar con el montaje lea estas instrucciones de montaje y verifique que el producto no presenta daños causados durante el transporte. No asumimos responsabilidad alguna por daños en productos ya montados.
- Antes del montaje, compruebe si el tipo, tamaño y color son correctos.
- Las fabricaciones a medida no pueden cambiarse.
- La marquesina de la puerta de casa solamente puede usarse para el fin predeterminado, de otro modo expiraría nuestra garantía de producto.
- Limpie la marquesina cada aprox. tres meses. Use solamente productos de limpieza recomendados por el comercio (no use detergentes ni disolventes agresivos). Las piezas barnizadas también pueden limpiarse con un abrillantador de coches.
- Limpie los desagües con regularidad (si no lo hace, pueden deteriorarse por aguas acumuladas).
- El método de sujeción tiene que adaptarse a las características de la pared. Deberá garantizarse una sujeción suficiente.
- Deberá retirar grandes cantidades de nieve o hielo de la marquesina para la puerta de casa.
- **Atención: ¡peligro de accidente!** La marquesina para la puerta de casa no ha sido concebida para aguantar el peso de personas
- **Recomendación:** deberá realizar el montaje con la ayuda de una segunda persona. También puede impermeabilizar la marquesina con silicona convencional.
- No se aceptan las reclamaciones de piezas que puedan sufrir desgastes una vez expirado el período de garantía legal.
- Para esta marquesina también suministramos accesorios opcionales. Solicite información a su comerciante especializado.
- Nos reservamos el derecho de modificar la construcción de la marquesina.

N**VIKTIG!**

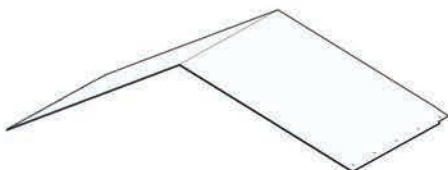
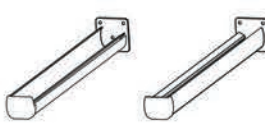
- Les monteringsanvisningen nøye før du starter monteringen. Kontroller att det ikke finns transportskader og att leveransen er komplett. Ingen skadeanmerkninger aksepteres etter montering.
- Kontroller att produktet overensstemmer med bestillingen.
- Specialbestilte entrétak kan ikke returneres.
- Reklamasjoner på grunn av at entrétaket er brukt på feil måte aksepteres ikke.
- Rengjør entrétaket med anbefalte rengjøringsmidler (kun løsningsmidler uten slipemiddel) hver tredje måned. De lakkerte delene kan, ved behov, vokses med bilvoks.
- Takrennene skal rengjøres regelmessig for å unngå skader som kan årsakes av vannsamlinger.
- Entrétakets fester må passe veggens konstruksjon for å garantere en sikker opphengning.
- Snø og issamlinger må fjernes fra entrétaket.
- Anbefaling: Montering bør utføres av to personer. Entrétaket bør tettes med byggesilikon (mot vegg).
- Etter at garantitiden har utgått innrømmes ingen garantier for slitasje eller lignende.
- Tillbehør finns til dette entrétak. Kontakt din lokale forhandler for mer informasjon.
- Designen kan forandres uten forhåndsinformasjon fra produsenten. OBS FARE: taket er ikke konstruert for å stå eller gå på!

S**VIKTIGA REKOMMERDATIONER!**

- Läs igenom monteringsanvisningen noggrant innan ni påbörjar montering av entrétaket. Kontrollera att det inte finns några transportskador och att leveransen är komplett med alla delar. Inga skadeanmärkningar på produkten accepteras efter montering.
- Kontrollera att produkten överensstämmer med det ni beställt.
- Måttbeställda entrétak kan inte returneras.
- Entrétaket är endast avsett för dess tänkta användning och inga reklamationer som beror på annan användning accepteras.
- Rengör entrétaket var tredje månad med rekommenderade rengöringsmedel (använd endast lösningsmedel utan slipmedel). De lackerade delarna kan vid behov vaxas med bilvax.
- Hänggrännorna skall rengöras regelbundet för att undvika skador som orsakat av vattensamlingar.
- Entrétakets fästen måste passa väggens konstruktion för att garantera säker upphängning.
- Ansamlingar av snö och is på taken måste sopas bort.
- Rekommendation: montering bör utföras av två personer. Entrétaket bör tätas med byggsilikon mot väggen (se bild).
- Inga garantier för slitage eller dylikt medges efter garantitidens utgång.
- Vi kan också erbjuda anpassade tillbehör till detta entrétak. För mer information kontakta ditt återförsäljare.
- Designen kan ändras utan föregående meddelande från tillverkaren.
- OBS FARA: taket är inte avsett att stå eller kliva på.

FIN**Tärkeitä ohjeita!**

- Ennen asennusta, lue asennusohje huolellisesti läpi ja tarkasta tuote mahdollisten kuljetusvaurioiden tai vikojen varalta, koska jo asennettujen tuotteiden vaurioista ei voida ottaa mitään vastuuta.
- Tarkasta ennen asennusta, täsmäävätkö tyyppi, mitat ja väri.
- Mittatilauksesta tehtyjä tuotteita ei voi vaihtaa.
- Katosta saa käyttää ainoastaan määrättyyn tarkoitukseen, muuten tuotevastuuvaatimus raukeaa!
- Puhdista katos n. 3 kuukauden välein. Käytä ainoastaan myyjän suosittelemaa puhdistusainetta (ei hankaavia tai liuotainaineita). Maalatut osat voidaan tarvittaessakäsitellä myös auton kiillotusaineella.
- Vesikourut on puhdistettava säännöllisesti (muuten patoutuneesta vedestä aiheutuu vaurioitumisvaara).
- Kiinnitysvälineet on sopeutettava kyseisen seinän ominaisuuksien mukaisesti. Riittävä kiinnitys on varmistettava.
- Suuret lumi- ja jääkuormat on poistettava katoksen päältä.
- **Huomio, onnettomuusvaara!** Katos ei kestä sen päällä kävelyä.
- **Suositus:** Asennuksen tulisi tapahtua kahden henkilön toimesta. Lisäksi se täytyy tiivistää normaaliilla silikonilla.
- Oikeudet rakenteellisiin muutoksiin pidätetään.
- Lakisääteisen takuun ajan jälkeen kuluilla osilla ei ole mitään takuuta.
- Tälle katokselle toimitamme myös erillisiä lisävarusteita. Ota selvää ammattikauppiaaltaasi.

Ersatzteilauftrag		Spare parts order	Commande de pieces de rechange		
Bogenvordach BV/B			Giebelvordach GV/T		
Nr. No. No.	Bezeichnung Designation Désignation	Artikel-Nr Article No. Article No	Stück Pieces Pièces		
			BV/B	GV/T	
	GV/T Haube 1600 GV/T Haube 2000	-----	1 x	----	
					
	BV/B Haube 1600 BV/B Haube 2000	-----	1x	---	
					
	Tragarm links Tragarm rechts	-----	1x 1x	1x 1x	
1.	 Dübel ø 12 mm	4 - 0000603	7x	7x	
2.	 U-Scheibe 10.5 DIN125	4 - 0000431	6x	7x	
3.	 10x80 DIN571	4 - 0000131	7x	7x	
4.	 Abdeckkappe (Schlüsselweite 17 mm)	400 - 4000033	7x	7x	
5.	 U-Scheibe 10,5 DIN9021	4 - 0000433	1x	---	
6.	 3,5x38 DIN7981	4 - 0000025	2x	2x	
7.	 Halter	3 - 0000721	2x	2x	
8.	 Wasserablauf	3 - 0000720	2x	2x	
Homepage: www.gutta.com E-mail: info@gutta.com Kundenservicetelefon: 0781 609-0 Montag bis Freitag: 8.00 bis 17.00 Uhr					

D Bewahren Sie die Montageanleitung sorgfältig auf. Bei Ersatzteil- und Verschleißteilbestellung (siehe Tabelle) bitte an den Kundenservice wenden [Verschleißteilbezeichnung: ***].

GB Please keep the assembly instructions in a safe place. If you wish to order spare parts and parts subject to wear (see table) please contact your after-sales service. [Designation of part subject to wear: ***].

F Conserver soigneusement la notice de montage. Pour toute commande de pièces de rechange et de pièces d'usure (voir tableau), veuillez vous adresser à notre service après-vente. [Désignation des pièces d'usure : ***].

I Conservare con cura le istruzioni di montaggio. Per l'ordinazione di pezzi di ricambio e soggetti ad usura (v. tabella) rivolgersi al Servizio Clienti [Denominazione pezzo soggetto ad usura: ***].

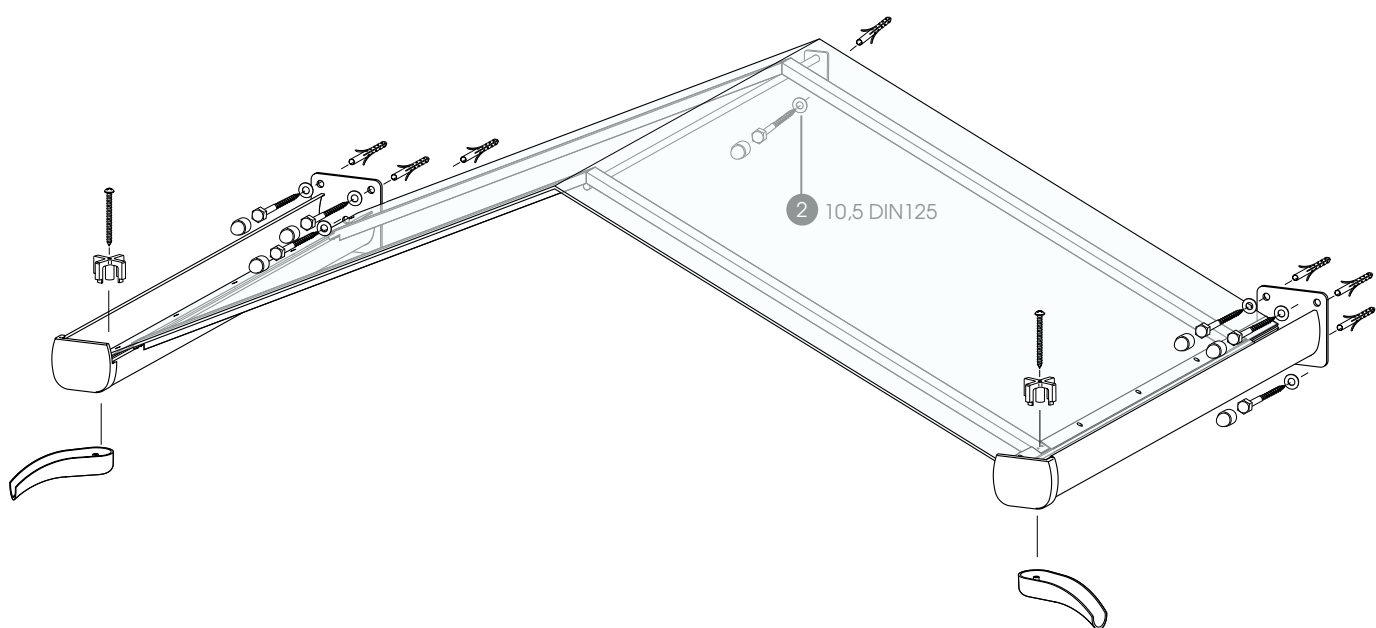
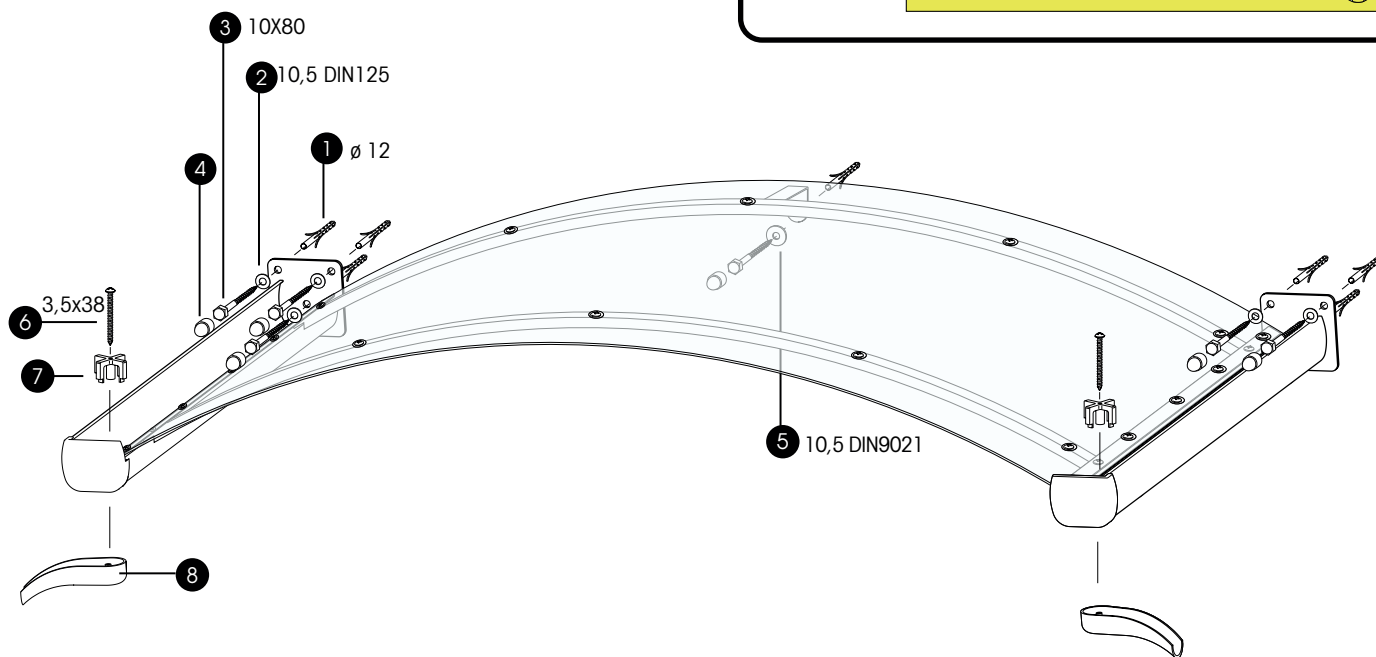
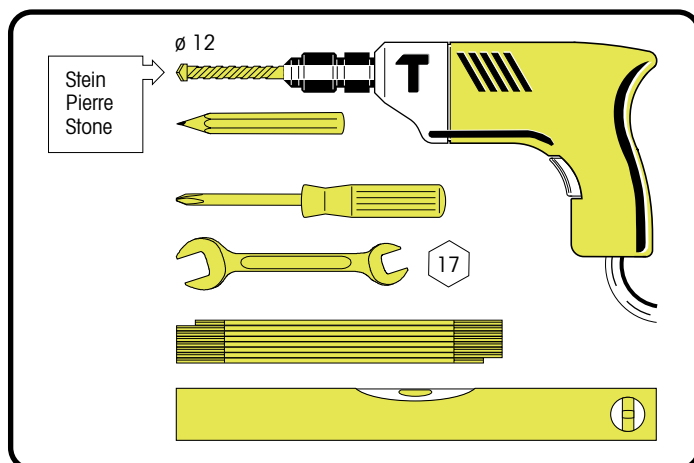
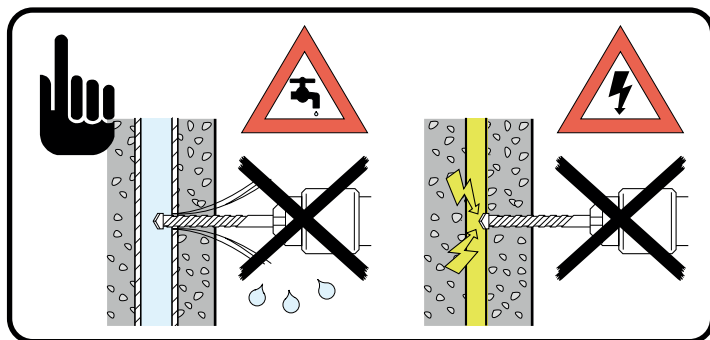
NL Bewaar de montagehandleiding zorgvuldig. Voor het bestellen van reserve- of slijtageonderdelen (zie tabel) contact opnemen met de klantenservice [Aanduiding slijtageonderdelen: ***].

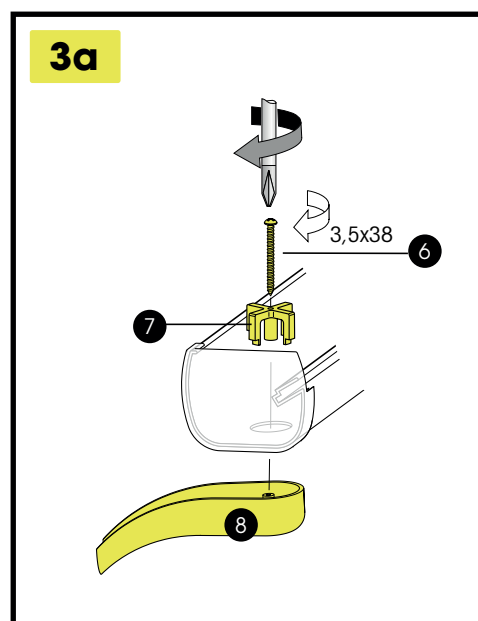
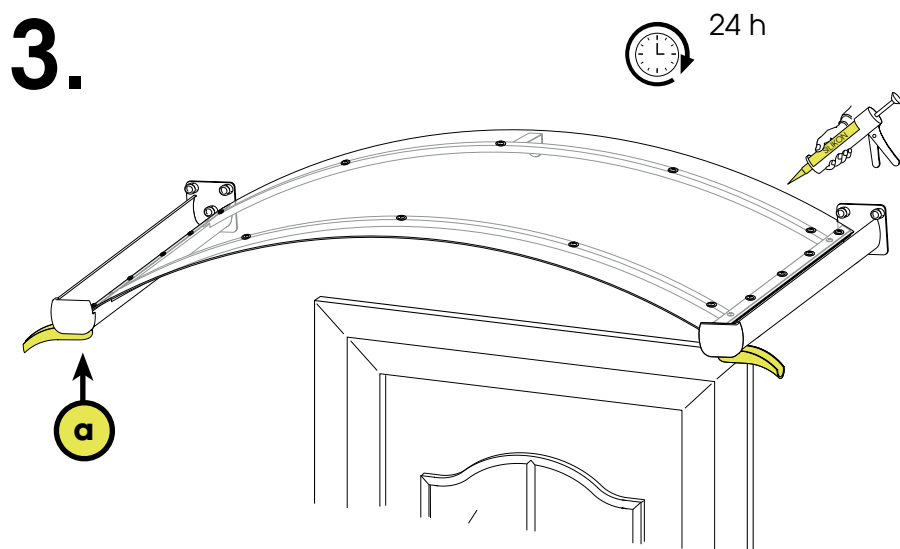
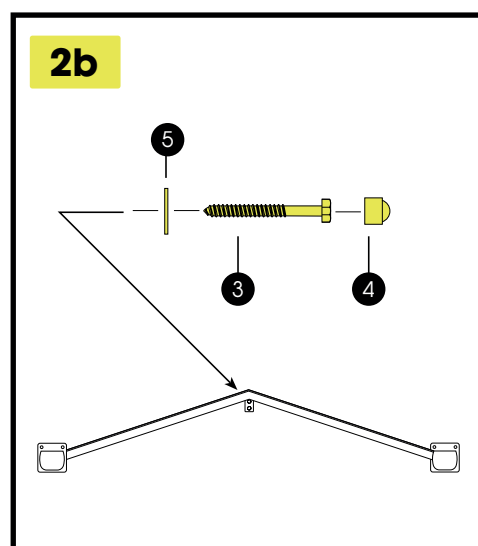
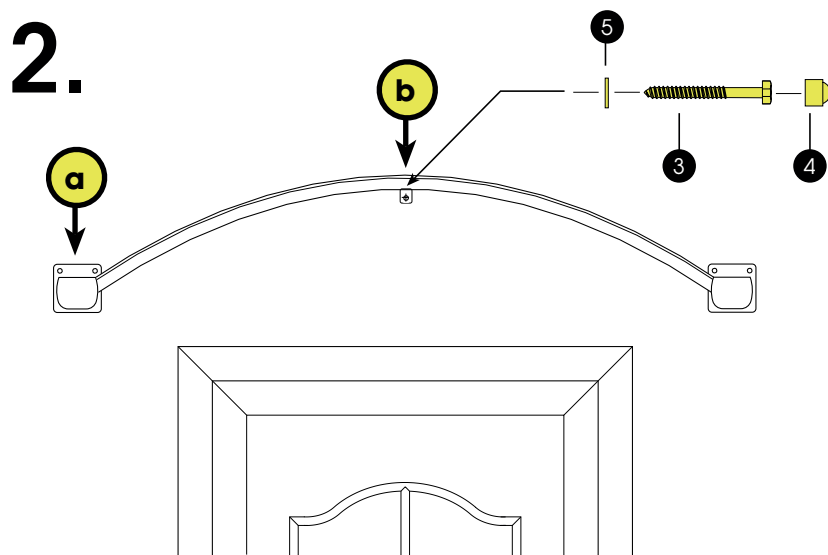
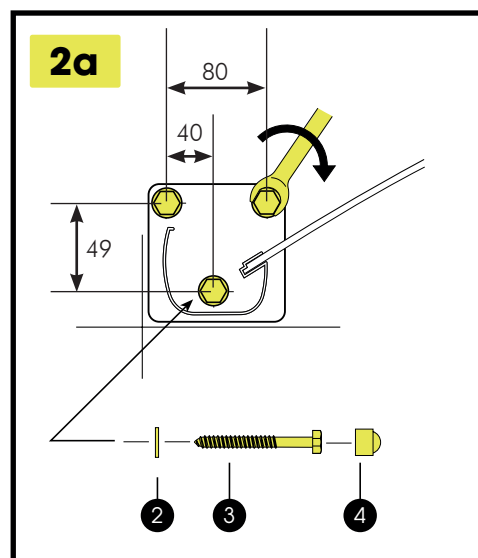
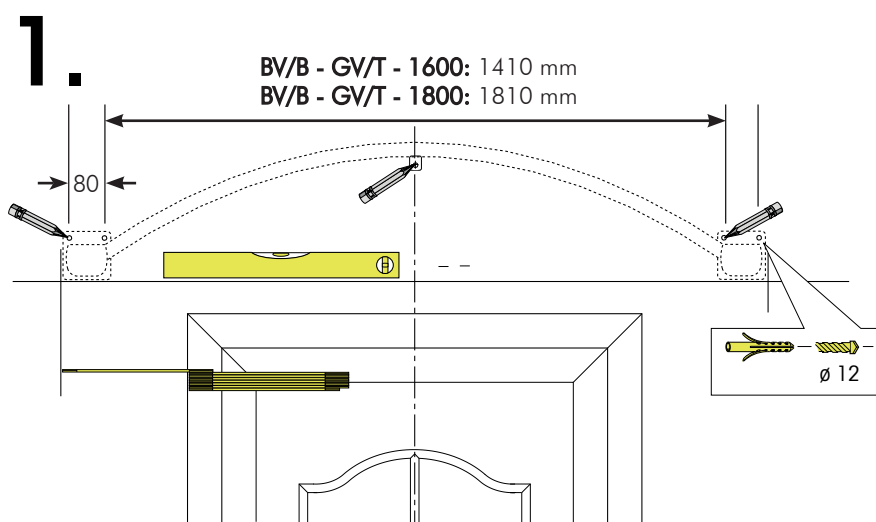
E Conserve las instrucciones de montaje cuidadosamente. En caso de solicitar piezas de repuesto y de desgaste (véase tabla), dirijase al servicio postventa [Denominación de piezas de desgaste: ***].

N Kontakt din lokale forhandler om du vil bestille reserve- eller slitedeler (se tabel). (Slitedeler er mærket ***)

S Behåll monteringsanvisningen. Om ni behöver beställa reservdelar eller delar utsatta för slitage (se tabell) vänligen kontakta er återförsäljare. (slitedelar är märkta med ***)

FIN Säilytä asennusohje huolellisesti. Käänny varaosien tai kuluvien osien tilauksessa asiakaspalvelun puoleen (katso taulukko) [Kuluvan osan nimike: ***].





Produktübersicht / Product range / Gamme de produits



Hohlkammerplatten



Profilplatten



Vordächer



Terrassendächer



Paneele



Ebene Platten



Bitumenwellplatten



Noppenbahn



Hobbyplatten



Effektplatten



Rasengitter



Gartenprodukte



Gutta Werke GmbH
Bau- und Heimwerkerprodukte
Bahnhofstraße 51-57
D-77746 Schutterwald
Telefon 0781 6090
Telefax 0781 6093200
info@gutta.com

www.gutta.com



www.scobalit.de

Scobalitwerk Wagner GmbH
Zürnkamp 27
D-21217 Seevetal-Meckelfeld
Telefon 040 2190210
Telefax 040 70011446
seevetal@scobalit.de

Scobalitwerk Wagner GmbH
Buchenstraße 1
D-56584 Anhausen
Telefon 02639 962570
Telefax 02639 962571
anhausen@scobalit.de

Scobalitwerk Wagner GmbH
Hermann-Ilggen-Straße 7
D-04808 Wurzen
Telefon 03425 814708
Telefax 03425 814709
wurzen@scobalit.de

Scobalitwerk Wagner GmbH
Industriepark 3
D-97273 Kürnach
Telefon 09367 98440
Telefax 09367 984429
kuernach@scobalit.de

Scobalitwerk Wagner GmbH
Bahnhofstraße 51-57
D-77746 Schutterwald
Telefon 0781-9907900
Telefax 0781-6093207
offenburg@scobalit.de